



TAGHEMSA

AZAR
ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT
Boletín Informativo NOVIEMBRE 2014

www.azartaknara.org - info@azartaknara.org

ACTUALIDAD EN LA TAMAZGHA



CANARIAS

¡¡¡NO AL PETRÓLEO!!!

- ✓ En toda colonia, como Canarias, las aguas y los recursos naturales le pertenecen y la potencia colonizadora no debería disponer de esos recursos.
- ✓ Cuando el mundo camina hacia el aumento de las energías limpias no es lógico que se apueste por extraer hidrocarburos.
- ✓ No podemos permitir hipotecar el desarrollo y la vida de la población canaria ante un probable derrame petrolífero en nuestras costas.

✓ El gobierno español ha actuado con manipulaciones, plazos de alegaciones y trámites burocráticos incumplidos, intoxicación informativa, actitud antidemocrática negando una consulta popular, represión sobre los manifestantes y empleo de la fuerza y el ejército para reprimir las protestas.

LA KABILIA - ARGELIA

La Kabilia, situada al este de Argel, desde hace muchos años vive en contante ebullición política y social. El movimiento amazigh kabilo, que agrupa a sectores autonomistas e independentistas, reclama un amplio autogobierno, reivindicaciones económicas, sociales y culturales para mejorar el nivel de vida de la población y proteger la lengua y la cultura tamazight.

El grupo yihadista, escindido de Al Qaeda del Magreb Islámico (AQMI), leal también al Estado Islámico (EI) se introduce en esta región utilizando las zonas más recónditas de la Kabilia para su actividad terrorista. Una parte importante de la población kabila recela del poder de Argel, pero detesta mucho más a los yihadistas. En las zonas montañosas de Tizi Ouzou, como Djurjura los grupos terroristas han conseguido esconderse en zonas donde a ningún civil se le ocurriría llegar.



SÍMBOLOS IMAZIGHEN

LA CRUZ DE AGADEZ

Los herreros tuareg, inadan, confeccionan en plata 21 tipos de cruces, denominadas “las cruces del sur”. Llevan el nombre de distintos oasis, localidades y montañas del desierto del Sáhara y representan los cuatro puntos cardinales y la situación de las estrellas.

La Cruz de Agadez (ti-n-neghel tan Agadez) es una de ellas y las llevan colgadas al cuello todas las mujeres tuareg del Ayr, cuya capital es Agadez.



LENGUA – LITERATURA

CURSO DE TAMAZIGHT

La Universidad de Las Palmas de Gran Canaria organiza dentro de los Cursos de Extensión Universitaria el curso “Iniciación a la cultura amazigh y su lengua, dialecto tachelhit” del 17 al 28 de noviembre de 18:30 h a 21:00 h. El ponente es el Profesor Lahbib Fouad del Instituto Real de Cultura Amazigh (IRCAM) de Rabat.

LÉXICO BÁSICO

Ahul/Azul : Saludo/Hola

Ahul fell ak imidawen: Saludos compañeros

Amazigh/Imazighen: Plural de amazigh, significa hombres libres, designa a las poblaciones originarias del norte de Africa.

Tamazgha: Es el territorio de los imazighen. Se extiende desde el oasis de Siwa en Egipto hasta Canarias; y desde el Mediterráneo hasta las márgenes del Sahel.

Tamazight: La lengua y la cultura. **Tifinagh**: Se refiere a la escritura. **Tanemmirt**: Gracias.

AMAZIGH

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰⵢⵜ

- Iniciación a la cultura amazigh y su lengua: el dialecto tachelhit -



LUGAR:
Campus de Humanidades

FECHAS DE IMPARTICIÓN:
17 al 28 de noviembre 2014

HORARIO:
18:30 a 21:00 horas

NUMERO DE HORAS DEL CURSO: 25

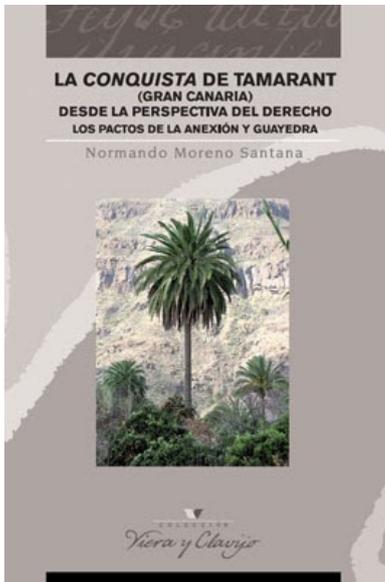
PRECIO:
Alumnos y desempleados: 20€
Otros: 25€

PONENTE
Lahbib Fouad (IRCAM)

PLAZAS LIMITADAS

CURSOS DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA INSCRIPCIÓN: WWW.ULPGC.ES

HISTORIA



El libro “La conquista de Tamarant (Gran Canaria) desde la perspectiva del derecho. Los pactos de anexión y Guayedra” de Normando Moreno Santana publicado por El Museo Canario en la Colección Viera y Clavijo (2014) viene a paliar un vacío en los estudios históricos de los inicios de la colonización europea en Canarias.

El diario “Canarias7” (www.canarias7.es) y el diario digital: www.teldeactualidad.com se hacían eco de este interesante libro publicando extractos del mismo en tres entregas, entre el 6 de julio y el 22 de julio de 2014.

“Conocer la historia es una cuestión que nos incumbe a todos, no solo a los eruditos, porque sabiendo de dónde venimos podemos entender el presente, lo que, además, es fundamental para poder imaginarnos con más luz lo que cabe esperar del futuro”.

.../...

“Es verdad que no se conserva un texto escrito firmado por los Reyes Católicos y Fernando Guanarteme comprensivo de los acuerdos alcanzados; ¿nunca se documentó?; ¿desapareció?; ¿lo han ocultado?. Poco importa lo que haya sucedido porque el artículo 3 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados de 1969 reconoce el valor jurídico de los tratados internacionales no escritos; obviamente, siempre que se puedan probar los pactos.

Como aquí sucede porque algunos de los acuerdos se pueden acreditar con cédulas reales –que luego referiremos- y otros de los pactos se prueban por los reiterados actos propios de las dos partes con intensidad y relevancia tal que alcanzan la naturaleza jurídica de derecho consuetudinario, uno de los pilares del derecho internacional clásico y actual, conjuntamente con el principio de “pacta sunt servanda” –que significa los pactos deber ser cumplidos o lo pactado obliga-.

BIOGRAFÍAS

HUPALUPA

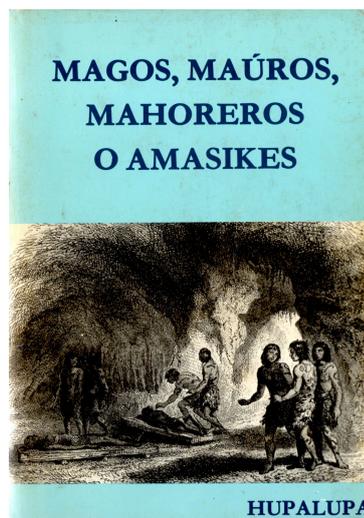
Hermógenes Afonso de la Cruz, adopta el nombre indígena “Hupalupa” como símbolo de lucha por la Liberación Nacional de Canarias. Nace en Garachico el 11 de diciembre de 1945 y fallece en Añaza el 11 de enero de 1996. Le distingue su trayectoria política, pero también fue historiador, divulgador cultural y escritor.

Su vocación profesional fue la agricultura, cuyos estudios realizó en la Escuela Agrícola de la Universidad de La Laguna. Durante la etapa estudiantil colabora con el movimiento independentista canario, fue el responsable del área cultural del Movimiento por la Autodeterminación e Independencia del Archipiélago Canario (MPAIAC). En 1975 participa en la fundación de Solidaridad Canaria.

Fue miembro fundador de la Confederación Canaria de Trabajadores (CCT), militó en el Partido de la Revolución Africana de las Islas Canarias (PRAIC) y en el Frente Popular por la Independencia de las Islas Canarias (FREPIC-AWANAK), participando también en el Centro Canario de Estudios, Amistad y Solidaridad entre los pueblos de África “Amílcar Cabral” y en la fundación de la Revista del Oeste de África (ROA).

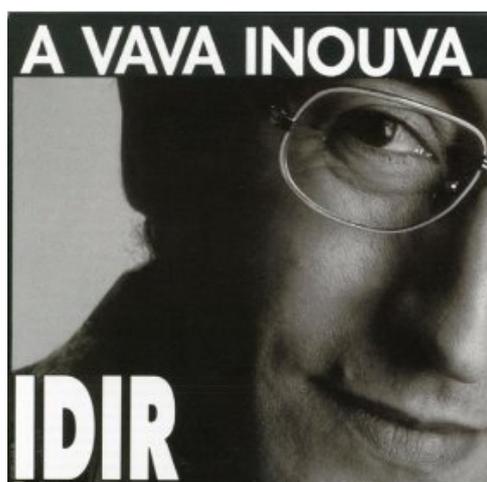
Realizó investigaciones arqueológicas y antropológicas y de estudios comparativos con las poblaciones imazighen continentales. Fruto de esa gran labor cultural fueron sus obras: Cuadernos de Apuntes de Historia de Canarias(1979-1980), “Magos, Maúros, Mahoreros o Amasikes” (1987) y “Rebereques” (2000), serie de cuentos y relatos cortos.

Consultar en prensa el siguiente artículo por internet: “Hupalupa en la memoria” de J.A. Méndez en “El Día” (25/III/2007).



CULTURA

IDIR (Vivirá)



Es el nombre artístico de Hamid Cheriet, cantautor argelino nacido en Ait Lahcene, aldea de la montaña Djurdjura, en la Gran Cabilia, en 1949. Figura destacada en la lucha en pro del reconocimiento de la cultura tamazight.

“Txilek elli yi n taburt a vava invba / ccencen tizebgatin im a yelli ghriba...” (“Te lo ruego, padre Inuba, ábreme la puerta / Oh hija Ghriba, haz tintinear tus pulseras...”). Este estribillo de una canción cabileña, “A Vava Inuva”, dio la vuelta al mundo a comienzos de los años setenta. Sólo los doce millones de imazighen, dispersos en una vasta zona del Africa septentrional y sahariana, pudieron entender el significado de la letra. Sin embargo, esa canción se convirtió en un éxito internacional.

“Me dan un pasaporte argelino, pero necesito autorización para hablar mi idioma”, protesta Idir, quien, al igual que el gran poeta martiniqués Aimé Césaire, presta su voz “a los que no tienen voz”. “Cantar en cabileño es en sí un acto militante, una manera de expresar mi rebelión, de decir que existo. Si hubiera desempeñado otro oficio, habría encontrado otros medios para expresar las mismas reivindicaciones.”

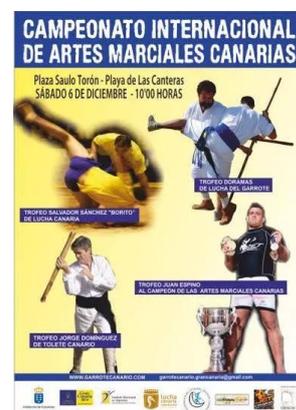
Algunas de sus obras: A Vava Inouva (1976), Ay Arrac Nagh (1979), Le Petit village, Les Chasseurs de lumière (1993), Identités (1999), Deux rives un rêve (2002), La France des couleurs, Entre Scène et Terre (CD+DVD).

ACTIVIDADES DEPORTIVAS Y LÚDICAS

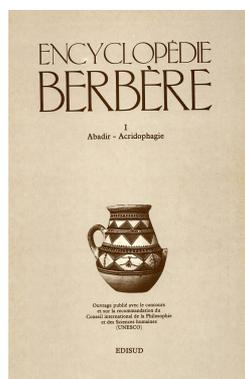
FEDERACIÓN DE LUCHA DEL GARROTE CANARIO

El sábado, 6 de diciembre de 2014 tenemos una cita con el deporte canario

La Federación de Lucha del Garrote Canario prepara para el sábado 6 de diciembre, a las 10:00 h, en la Plaza Saulo Torón –Playa de Las Canteras un programa en el que se aúna varias disciplinas de los deportes canarios. El Trofeo “Salvador Sánchez, Borito”, Trofeo Doramas de Lucha del Garrote, Trofeo Juan Espino de Artes Marciales Canarias, Trofeo Jorge Domínguez de Tolete Canario. Todo un espectáculo al que no podemos faltar.

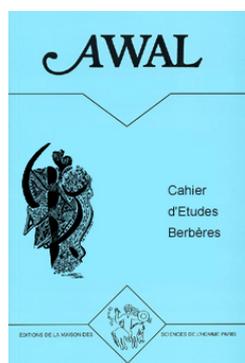


BIBLIOTECA ESPECIALIZADA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN AMAZIGH



La **Encyclopédie Berbère** es una enciclopedia en lengua francesa cuyos objetivos son los de reunir, sintetizar y poner a disposición los saberes y conocimientos del mundo amazigh, extremadamente dispersos y fragmentados entre los campos académicos muy cerrados.

Nació en 1984 bajo la recomendación del Consejo Internacional de la Filosofía y de las Ciencias Humanas de la UNESCO. Su primer editor fue Gabriel Camps. Después de su muerte, acaecida en el año 2002, le sucede Salem Chaker, Profesor de Lengua Tamazight en el Instituto Nacional de las Lenguas y Civilizaciones Orientales de París (INALCO). Las disciplinas de la enciclopedia cubren las Ciencias Históricas (todas las épocas), la Etnología, la Antropología, la Lingüística, la Literatura y la Geografía.



“**Awal, Cahiers d’Etudes Berberes**” es una revista fundada en 1985 en París por Mouloud Mammeri y Tassadit Yacine con el apoyo de Pierre Bourdieu. “Awal” tiene el significado de lengua, palabra. Está publicada por La Maison des Sciences de l’Homme de París. Abarca en sus artículos todas las disciplinas del saber humano sobre el mundo amazigh.

PÁGINA WEB

Recomendamos la consulta de esta página web aparecida en el año 2000 sobre el mundo amazigh (cultura, civilización, literatura, poesía, libros, lengua, sociedad, música, etc.). Aparece en tamazight, francés e inglés:

www.amadalamazigh.com - www.mondeberbere.com - www.berberworld.com



